

**Transliteration and Literal Translation of
Pir Hasan Kabirdin's Anant Naa Nav Chhugaa
Chhugo Number 7**

- Âshâji pâki nâri Pahêlâjku(n) kahie
jêni kidhi narjie sa(m)bhârji
nâri thainê Pahêlâjaj vâragya
târê potâ bharthârnê ghêr

hari ana(n)t ana(n)t
hari ana(n)têjo svâmi shâh
ana(n)têjo a(n)t tu(n)hê jânêjê
Hari ana(n)t
- Oh Lord We consider Pahelaaj as the ripened (matured) wife
whom the Husband looked after well
Pahelaaj remained the (devoted) wife and indeed held His hands firmly
and therefore reached the home of the Husband
Hari You are eternal..... 1
- Âshâji nar narinê gheraj âvyâ
malyâ chhê mayadân mi(n)jârji
evi e nârinê naraj varyâ
satie sat mi(n)jâr
Hari ana(n)t
- Oh Lord The Husband came only to the home of the (devoted) wife
and they met in the abundance of mercy
It was indeed the Husband who married such a woman (and protected her)
and the truthful remained in truth
Hari You are eternal..... 2
- Âshâji nâri pâki virâ tènêaj kahie
jê karê bharthârnê vashji
Haricha(n) **dhra** virâ hoija rahyo
tê poto hari âvâs
Hari ana(n)t
- Oh Lord Brothers we only regard a ripened (matured) wife
as one who foresakes her (worldly) spouse
Harishchandr was the one who maintained that state
(he sold his wife at the time of crises)
so he reached the habitation of the Lord
Hari You are eternal..... 3

- Âshâji têngê narnu(n) ghar jainê mânyo
 sâchi nâri thayâ sâchji
 satie jârê râj chhodyâ
 târê nar sadhâryâ têngê ghêr
 Hari ana(n)t
- Oh Lord He (Harishchandra) went to the home of the Lord
 and attained the fruits having served Him
 and he became the true wife in the true sense
 When the devotee (Raja Harishchandr) abandoned his kingdom
 at that time the Lord visited his home
 Hari You are eternal..... 4
- Âshâji nâri thainê tê jiv châyâ
 jênu(n) Jujêsh~~t~~ar nâmji
 nav karod~~d~~ têngê jivaj târyâ
 sâryâ tê sahunâ kâj
 Hari ana(n)t
- Oh Lord There has been a soul, who has been such a devoted wife in the past
 His name is Jujeshthann
 He saved nine crore souls
 and he perfected the deeds of all of them
 Hari You are eternal..... 5
- Âshâji jyârê nâri thâinê srêvyâ
 tyârê narê tê kidhi sâraji
 sâr kari sâhêbê hâthaj jâlyo
 utâryâ pahêlê pâr
 Hari ana(n)t
- Oh Lord When he served the Lord as a devoted wife
 then the Husband (the Lord) perfected him
 Perfecting him, the Lord held his hands
 and took him across the limits of material existence
 Hari You are eternal..... 6
- Âshâji nâri to puri sohi kahie
 jênu(n) Pir Sadardin nâmaji
 bâr karod~~d~~ jiv~~d~~â târyâ
 karyâ jivu(n)nâ kâm
 Hari ana(n)t
- Oh Lord We regard the complete and perfect wife as the one
 whose name is Peer Sadardin
 He saved twelve crore souls
 and performed the work for the salvation of souls
 Hari You are eternal..... 7

- Âshâji evi nâri sohi kahie
jê satsu(n) shâhnê sa(m)bhârêji
ek til motâinê kâranê
vajarni bhitaj sarajyâ
Hari ana(n)t
- Oh Lord It is such a wife whom we have regard for
who truthfully remembers the Lord
For the sake of a minute expression of ego
an 'iron wall' was indeed erected
Hari You are eternal..... 8
- Âshâji hambhi nâri têrê gharki
munê chhê tamâri âshji
krupâ karo ho morâ nâthji
puro hamâri âsh
Hari ana(n)t
- Oh Lord I am also the wife of your home
and have my hopes and reliance upon you
Have mercy my Master
and fulfil all my wishes and hopes
Hari You are eternal..... 9
- Âshâji Sri Islâmshâh moro sâmi
nar dâtâr jênu(n) nâmji
Pir Hasan Kabirdin emhi vinvê
suâgen tênu(n) nâm
- hari ana(n)t ana(n)t
hari ana(n)têjo svâmi shâh
ana(n)têjo a(n)t tu(n)hê jânêjê
Hari ana(n)t
- Oh Lord Sri Islam Shah is my Lord
whose title is the Husband saviour
Peer Hasan Kabirdin pleads in such a manner
and his title is the married (woman)
Hari You are eternal..... 10